

James T. O'Connor

# EL MANÁ ESCONDIDO

## Una teología de la Eucaristía

didaskalos

60



didaskalos



JAMES T. O'CONNOR

EL MANÁ  
ESCONDIDO

*Una teología de la Eucaristía*

Traducido del original inglés por  
PABLO CERVERA BARRANCO



Imagen de portada: © I. GOTIA dcjm. *Templo Stella Maris La Gavia*, Madrid 2016

Título original: *The Hidden Manna. A Theology of the Eucharist* (Ignatius Press, San Francisco 2005).

Traducción del original inglés por Pablo CERVERA BARRANCO.

Autor: James T. O'CONNOR

© Editorial Didaskalos

© De la traducción: Pablo Cervera Barranco

Impreso en España. Printed in Spain

Depósito legal: M-31467-2020

ISBN: 978-84-17185-55-8

Maquetación y portada: M.<sup>a</sup> Teresa Millán

Impresión y encuadernación:

Editorial Didaskalos

Valdesquí 16, Madrid 28023

Queda prohibida, salvo excepción, prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual.

La infracción de los derechos mencionada puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y ss. del Código Penal)

# Índice

	<i>Págs.</i>
NOTA DEL EDITOR: RESPECTO DE LA EDICIÓN REVISADA . . . . .	9
PRÓLOGO DEL CARDENAL JOHN O'CONNOR. . . . .	11
PREFACIO A LA EDICIÓN DE 1988 . . . . .	15
PREFACIO A LA EDICIÓN DE 2004 . . . . .	17
INTRODUCCIÓN . . . . .	19
 <i>I. LAUDA, SION</i>  	
1. PRELUDIO . . . . .	23
1) La Didaché . . . . .	26
2) La Carta de Clemente de Roma . . . . .	30
3) Las Odas de Salomón . . . . .	32
4) San Ignacio de Antioquía . . . . .	34
2. EL PRIMER CORO. . . . .	39
1) San Justino Mártir . . . . .	39
2) San Ireneo . . . . .	43
3) San Hilario de Poitiers. . . . .	46
4) Las Catequesis Mistagógicas . . . . .	47
5) San Gregorio de Nisa . . . . .	53
3. EL SEGUNDO CORO . . . . .	57
1) San Ambrosio . . . . .	57
2) San Jerónimo. . . . .	64
3) San Juan Crisóstomo. . . . .	65
4) San Agustín. . . . .	67
5) Teodoro de Mopsuestia . . . . .	85
6) San Juan Damasceno . . . . .	93
4. REPETICIÓN . . . . .	99
1) Pascasio Radberto . . . . .	101
2) Rábano Mauro . . . . .	105
3) Ratramno de Corbie . . . . .	106

*II. ESTA ENSEÑANZA ES DURA.  
¿QUIÉN PUEDE ACEPTARLA?*

1.	BERENGARIO DE TOURS . . . . .	116
	1) Los cátaros . . . . .	131
	2) Bandinelli y Alan de Lille . . . . .	133
	3) Duns Escoto . . . . .	137
2.	LA PRIMERA REFORMA . . . . .	140
	1) Wyclef . . . . .	141
	2) Hus y los utraquistas . . . . .	147
3.	LA REFORMA PROTESTANTE . . . . .	151
	1) Lutero . . . . .	151
	2) Zuinglio . . . . .	158
	3) Calvino . . . . .	162
	4) Cranmer y los 39 artículos del anglicanismo . . . . .	165
4.	LAS CONTROVERSIAS MODERNAS Y LOS ESFUERZOS HACIA EL CONSENSO . . . . .	168
	1). Leenhardt . . . . .	169
	2) De Baciocchi y Transfinalización-Transignificación . . . . .	174
	3) <i>Informe Final</i> de la Comisión Internacional Anglicano-Católica . . . . .	182
	4) El Texto de Lima (BEM) . . . . .	184

*III. PEDRO Y LA EUCARISTÍA*

1.	LOS PRIMEROS SIGLOS . . . . .	194
	1) Silvestre II (999-1003) . . . . .	195
2.	LA RESPUESTA DE LA IGLESIA A BERENGARIO Y SUS CONSECUENCIAS . . . . .	196
	1) León IX (1049-1054) y Nicolás II (1058-1061) . . . . .	196
	2) Gregorio VII (1073-1085) . . . . .	198
	3) Adriano IV (1154-1159) . . . . .	200
	4) Alejandro III (1159-1181) . . . . .	201
	5) Inocencio III (1198-1216) y la profesión de fe <i>Firmiter</i> del Concilio Lateranense IV . . . . .	202
3.	LA EDAD MEDIA . . . . .	205
	1) Urbano IV (1261-1264) y la bula <i>Transiturus</i> . . . . .	210
	2) Santo Tomás de Aquino . . . . .	214
	3) Clemente IV (1265-1268) . . . . .	219

	<i>Págs.</i>
4) Clemente V (1305-1314) . . . . .	220
5) Eugenio IV (1431-1447) y el Concilio de Florencia. . . . .	220
5. EL CONCILIO DE TRENTO . . . . .	223
1) Julio III (1550-1555) . . . . .	223
2) La Eucaristía como sacrificio . . . . .	242
3) Trento y la Misa como sacrificio . . . . .	243
4) Pío IV (1559-1565) . . . . .	247
6. DESDE TRENTO HASTA EL CONCILIO VATICANO II . . . . .	251
1) Pío IX (1846-1878) . . . . .	260
2) León XIII (1878-1903). . . . .	261
3) San Pío X (1903-1914). . . . .	262
4) Pío XII (1939-1958). . . . .	265
5) Pablo VI (1963-1978). . . . .	273
6) <i>El Credo del Pueblo de Dios</i> . . . . .	279
7) Juan Pablo II (16 octubre 1978-2005) . . . . .	280

#### IV. MYSTERIUM FIDEI

1. LA PRESENCIA REAL Y LA TRANSUSTANCIACIÓN . . . . .	289
2. LA EUCARISTÍA COMO PRENDA Y ANTICIPO DEL CIELO. . . . .	307
3. LA EUCARISTÍA COMO SACRIFICIO . . . . .	319
4. EL SACRAMENTO DE LOS SACRAMENTOS . . . . .	332
5. LA EUCARISTÍA Y LA IGLESIA . . . . .	349
6. LA EUCARISTÍA Y LA VIRGEN . . . . .	360
ABREVIATURAS . . . . .	373
BIBLIOGRAFÍA . . . . .	375



NOTA DEL EDITOR

---

## Respecto de la edición revisada

Hace quince años, recibí un manuscrito no solicitado de Mons. James T. O'Connor, sacerdote de la archidiócesis de Nueva York y miembro de la facultad de su seminario en Dunwoodie. Este manuscrito era una relación tan lúcida y convincente de la enseñanza de la Iglesia —desde los primeros tiempos— sobre el sacrificio eucarístico y la presencia real que de inmediato decidimos publicarlo sin enviarlo a ninguna otra persona para una revisión adicional.

Hemos sido gratificados con el hecho de que el libro ha seguido vendiéndose bien desde 1990 cuando fue publicado por primera vez. Ahora que el Santo Padre, Juan Pablo II, ha declarado un Año de la Eucaristía, parecía que era el momento apropiado para publicar el libro, actualizado por el autor, junto con un prólogo del autor actualizado y una breve introducción. La reseña del P. Kenneth Baker's sobre el libro en *Homiletic and Pastoral Review*, de octubre de 1990, parecía eminentemente apta para servir a este propósito.

Esperamos que esta reedición ayude a muchos nuevos lectores a llegar a una apreciación más profunda de este gran Sacramento de sacramentos.

Joseph D. FESSIO, S.J.  
Editor



---

## Prólogo

No me sorprende que el Padre O'Connor utilice la irreverencia reverente de Flannery O'Connor para comentar la Eucaristía como misterio. Es característico de ambos el capricho de su escritura y la brillantez de su enseñanza.

Él está hablando de la conmoción creada en Cafarnaúm por las palabras de Jesús: «Mi carne es verdadera comida, mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre no morirá para siempre». Jesús anticipa el choque —nos dice el Padre O'Connor—, y sabía bien que para muchos aceptar esto sería simplemente demasiado. El escándalo del Misterio nunca ha desaparecido. Flannery O'Connor habla de él en una de sus cartas en *El hábito de ser*, recordando una visita que ella hizo a otro conocido autor ex católico:

[Ella] dijo que cuando era niña y recibió la Hostia, pensó que era el Espíritu Santo, que es la persona «más portable» de la Trinidad; ahora bien, ella pensaba sobre ello como un símbolo y suponía que era bastante bello. Yo repliqué, en una voz muy temblorosa: «Bien, si es un símbolo, al infierno con él». Esa fue toda la defensa de la que fui capaz, pero ahora me doy cuenta de que esto es todo lo que podré decir siempre sobre él, fuera de una historia, excepto que es el centro de la existencia para mí; todo el resto de la vida es prescindible.

Esta es precisamente una de mis historias favoritas de Flannery O'Connor. Pero además, nos dice mucho acerca del pensamiento del Pa-

dre O'Connor y de su libro. En una época de demasiada ambigüedad tanto sobre el significado de la misa como de la presencia real de Cristo en el sagrario, él nos ofrece una afirmación grandilocuente de la enseñanza tradicional e inequívoca de la Iglesia. Su erudición es indiscutible, su propia fe inquebrantable, pero sus argumentos son claros y sencillos, y su comprensión de las dificultades de aquellos no instruidos como él, ni dotados con su fe, es sensible y auténtica.

Como lo hace con cuidado en su estudio cristológico, *El Hijo del Padre*, el Padre O'Connor respeta la exégesis bíblica moderna y los estudios en el desarrollo de la doctrina. No es fundamentalista. *El Maná escondido* radica en el estudio exhaustivo de la Escritura, comentarios y sermones de los Padres de la Iglesia y las ideas de los teólogos modernos. Él nos da nada menos que un estudio exhaustivo de la meditación de la Iglesia sobre el Misterio de la Eucaristía, desde los primeros siglos hasta nuestros días. Sospecho que él mismo resumiría sus propias convicciones acerca de este Misterio de la fe con las palabras del *Mensaje al Congreso Eucarístico de Lourdes*, del papa Juan Pablo II (el 21 de julio de 1981):

El sacrificio de la cruz es tan decisivo para el futuro del hombre, que Cristo sólo lo ha realizado plenamente y sólo ha vuelto al Padre después de habernos dejado el medio de participar en él como si hubiéramos estado presentes en el mismo. El ofrecimiento de Cristo en la cruz —que es el auténtico pan de vida partido— es el primer valor que debe comunicarse y compartirse. La celebración eucarística y la cruz no son más que un solo y único sacrificio. Pero la fracción eucarística del pan tiene una función esencial, la de poner a nuestra disposición la ofrenda primordial de la cruz. Ella la actualiza hoy para nuestra generación. Al hacer realmente presentes el Cuerpo y la Sangre de Cristo bajo las especies de pan y de vino, hace de la misma forma actual y accesible para nuestra generación el sacrificio de la cruz, que sigue siendo, en su unicidad, el eje de la historia de la salvación, la articulación esencial entre el tiempo y la eternidad.

Me siento particularmente impactado por la dedicatoria del Padre O'Connor de este trabajo a María y su orientación mariana global. Él es, después de todo, uno de los destacados mariólogos en los Estados Unidos, y su reconocimiento del papel que María desempeña en darnos la Eucaristía es emocionante y perspicaz.

Para el lector laico que quiere una comprensión profunda de la Eucaristía, y para cualquier profesor o estudiante de la teología de la Eucaristía, para el predicador que, como en mi caso, siempre está buscando una penetración más profunda para compartirla con el Pueblo de Dios, *El Maná escondido* es una obra magnífica. Personalmente, estoy muy agradecido a su autor.

Cardenal John O'CONNOR

Para el lector laico que quiere una comprensión profunda de la Eucaristía, y para cualquier profesor o estudiante de teología, para el predicador que, como en mi caso, siempre está buscando una penetración más profunda para compartirla con el Pueblo de Dios, es esta una obra magnífica. Personalmente, estoy muy agradecido a su autor.

(Cardenal John O'Connor †)

“El Maná escondido” es un logro notable de investigación católica. Es útil para ser usado en la aulas, en un seminario o en la universidad. Los sacerdotes y los laicos que quieran saber más sobre la Eucaristía, o actualizar lo que pueden haber olvidado, no podrían encontrar un libro mejor hoy, en mi opinión, que este tratado escrito por el P. O'Connor. Es erudito, pero no de manera ofensiva; también es fácil de leer.

(P. Kenneth Baker, sj)

La realidad de la presencia eucarística es, en sí misma y en sus consecuencias (tiempo, geografía, relaciones espacio-temporales y relaciones interpersonales), más fantástica que la fantasía. Es más cierta, más real que la visión estrecha, casi unidimensional de la realidad que a menudo sufrimos debido a una visión intelectual reducida [...] Por los misterios cristianos la filosofía se enriquece y la ciencia experimental es desafiada. Y ciertamente esto es preeminentemente cierto respecto del misterio de la Eucaristía.